



CALLES EL COCO DE DOS CARAS

(Parte de una descripción sobre el particular por el notable escritor García Narajón.)

Un mensaje de la ciudad de México que publicó recientemente "The New York Times" nos hace saber que el Gobierno de don Emilio Portes Gil (es decir, el Gobierno del General Plutarco Elías Calles) enfrente de la angustiosa situación que se creó con motivo de los últimos pronunciamientos militares, echó a correr la versión de que Mr. Morrow y Mr. Stimson lo apoyaban realmente en su lucha contra los revolucionarios.

El correspondiente del diario neoyorquino hace constar que en otras ocasiones el Gobierno de Calles no solamente ocultó sus ligas con la Casa Blanca, sino que además puso siempre empeño en aparecer como un político exterior norteamericano, y muy especialmente a lo que se ha dado en llamar expansionismo imperialista de los Estados Unidos.

Esta apariencia de hostilidad fue lo que sirvió de base a los escritores mercenarios para presentar a Calles en la América del Sur, como el campeón de los pueblos débiles, como el dique formidable que contenía las ambiciones insaciables del capitalismo anglosajón. Nadie ignora que los Estados Unidos son perfectamente odiados en Colombia y en Panamá, en Cuba y en la Argentina, en casi todos los países hispano-americanos.

Por consiguiente, toda fuerza política que se levante con el Coloso anglo-sajón, conquista en medio minuto una abrumadora popularidad. Lo menos que los panegiristas de Calles dijeron fue que era un David delante de un Goliath, un San Jorge que desafiaba impasible al Dragón.

A semejanza de estas fábricas que manufacturan a la vez dos clases de mercancías, una para el consumo interior y otra destinada a la exportación, nosotros los mexicanos, también hemos tenido dos Calles diferentes: un Calles destinado a los Estados Unidos, que es complaciente, dulzarrón y zalameo, y otro Calles que se exporta a la América del Sur, que es áspero con los yankees, irrecconciliable con el Departamento de Estado en Washington, intransigente con los millonarios del petróleo, irreducible con los lobos de Wall Street.

Las muchadumbres son muy fáciles de ser engañadas porque se mueven por sentimientos y no por ideas. Los pueblos hispanoamericanos quieren que haya alguien que se oponga y rebelde contra los Estados Unidos y por eso aceptan con entusiasmo cualquiera leyenda que satisfaga sus pasiones. Basta que alguien diga: "allí está el rebelde", para que todos lo acepten como la encarnación de los anhelos del Continente. No hay cosa más sencilla que engañar a gentes que hacen todo lo posible por ser engañadas.

El más leve análisis mental bastaría para destruir la leyenda pero ese análisis no se hace porque lo que se desea es la fábula existe. Se anhela puntualmente que los Estados Unidos tengan un coco que los amedrente, un espectro que los espante, una amenaza terrible que les quite el sueño. Antes, los países hispano-americanos suponían que don Venustiano Carranza era ese coco; hoy existen muchas personas que creen que Calles no deja dormir tranquilamente a Mr. Hoover y a Mr. Stimson; y mañana, cualquiera otra farfante representará la comedia de tener en jaque a la Unión Norteamericana. Todos estos mitos son grotescos; pero no hay manera de salvar del error, a quienes se empeñan en ahogarse en el picajón sino fondo de una ilusión que dura.

LA REVISTA "OSIRIS" Organismo Oficial de los Masones Mexicanos, entrará a la venta el día primero de mayo, 25c ejemplar. Haga hoy su pedido, antes de que se acaben. "OSIRIS" 120 So. Mill Street, Santa Paula, Calif.

La Voz de la Colonia

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTERESTS OF THE MEXICAN PEOPLE, AND MERCHANTS IN GENERAL. PERIODICO SEMANARIO, INDEPENDIENTE POPULAR—DEDICADO A LOS INTERESES DE LOS MEXICANOS EN ESTE DISTRITO.

5to. AÑO—FIFTH YEAR

Printed at Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula, California, Jueves, 25 de Abril de 1929

Telefono de Oficina ..... 464
Telefono de Residencia ..... 207-8-1
HORAS DE OFICINA
De las 8:00 a. m. a las 6 p. m.
120 So. Mill St. 385 Calle 5ta. al Sur.
M. A. REYES, Director
Precio de Subscripción por un Año ..... \$2.00
Toda Subscripción Deberá ser Pagada Adelantado.

NUMERO 27

REFLECCIONES...

Por Fco. GUERRERO (Tomado de "El Paladín")
Hace tres siglos que la superficie del territorio, llamado hoy, Estados Unidos Mexicanos, se extendía desde Centro-América y llegaba por el norte hasta lo que hoy son los Estados de Texas, Nuevo México, Arizona, California y parte de Nevada, Utah y Colorado, de la Unión Americana.

Y la Nueva España poseía dentro de su territorio, (educacionalmente hablando) desde la modesta misión, que era a la vez Iglesia, Fuerte Militar y Escuela, hasta los famosos y arcaicos colegios de Mascareñas, Las Vizcainas y la Universidad Nacional. No éramos aun los 15 millones (no cuento los emigrantes) de Mexicanos que actualmente somos, y poseíamos un territorio inmenso, una civilización espléndida para su época y, si se agrega a esto los recursos naturales de nuestro suelo, resulta que ni la tierra que Jehová prometió a su pueblo podría igualarse con nuestro país.

Oro, plata, cobre, plomo, antimonio, sulfatos, bromatos, nitratos e infinidad de materias primas para productos químicos, así como carbón de piedra y petróleo crudo, es algo de lo que el reino mineral de nuestro suelo nos ofrece.

El vegetal... bueno; el reino vegetal ha sido pródigo en nuestro país, pues por su topografía y condiciones climatológicas, produce (con excepción de algunas maderas) frutas, cereales, legumbres y flores, originarias de los cinco continentes de nuestro globo terrestre.

Y por lo que respecta al reino animal; aunque nuestra fauna no es muy variada, las dos bestias que con el hombre han recorrido el árido camino de la vida, hasta llegar al progreso actual, (la res y el caballo) han cruzado nuestras praderas sin límites por cientos de millares.

¡Oh! el reino animal de nuestra patria!...
¿Por qué lo que tus animales han construido, tus hombres se complacen en destruirlo?...

Nuestra patria, territorialmente hablando, ha quedado reducida a su mínima expresión. Intelectualmente: no somos ninguna cosa del otro mundo. Nuestras contiendas han traído la paralización de la explotación mineral. La destrucción de árboles está en su apogeo. Se vende leña para comprar maíz, porque cae más pronto un árbol que lo que una milpa dura en producir y, nuestra ganadería agotada nos hace ahora clientes de los Estados Unidos, y los pocos caballos y reses que sobran en nuestras destruidas tierras tiemblan y se esconden cuando oyen girar, Viva Fulano!

¿Por qué esa marcha hacia atrás?
¿Por qué esa decadencia...?
¿Por qué...? ¿por qué...?

No será esa decadencia causa de nuestro necio amor propio y nuestra presunción desmedida?
Posiblemente. Pues la mayoría de la gente de los países civilizados, han tenido el sentido común de conformarse siendo HOMBRES únicamente; y nosotros hemos tenido la desgraciada ocurrencia de querer ser MUY HOMBRES... y desgraciadamente, muchas veces, sin llegar a hombres siquiera.

¿Qué grande país teníamos...?
¿Qué ahora; ¿qué rico es nuestro suelo...?
Y nuestra MUY HOMBRIA... para qué ha servido...?
Para mantener nuestra patria "inhollada" e íntegra no ha sido. Ser un pueblo pobre en un país inmensamente rico... es eso ser MUY HOMBRE...?

Pero si ese insensato egoísmo que nos hace creerlos lo que no somos y nos induce a olvidar el pasado, no ver el presente y no preocuparnos por el futuro, nos tiene satisfechos; muy bien, sigamos siendo MUY HOMBRES.

Cuenta de Sumar—
—Mira hijo: si te doy primero tres centavos y después dos cuántos centavos tendrás.
—Muy poquitos, papá.

LA REUNION DE PADRES MEX. Y MAESTRAS

Según anunciamos la semana pasada, el jueves a las 7:30 se reunió por segunda vez el club de Padres y Maestras en la escuela de las Piedras. El objeto de esta reunión es el implantar las bases, que deberán regir esta naciente institución, así como también se elegirá la secretaría que co-ordinará con la mesa directiva que ya está formada.

Se tratará en esta junta, el arreglo de todos los negocios que tendrá que afrontar este club.
También habrá en esta noche un corto programa para distraer a los visitantes que en esta noche concurrirán. Cantos y vistas móviles serán exhibidos en la pantalla provisional que para el caso se ha construido.
En vista de lo reducido del local donde se celebrará esta reunión, sólo se admitirá a los niños que vayan acompañados de sus respectivos papás. Suplicamos a todos los padres de familia que tengan a bien acompañarnos en esta noche, la puntual asistencia a la hora indicada.

CONVOCATORIA A LA C. AZUL MEXICANA

A todos los miembros que pertenecen a la 3a. Brigada de la Cruz Azul Mexicana se le suplica tengan la bondad de asistir a la junta o sesión reglamentaria que tendrá su verificación el próximo domingo 28 del presente mes, a las 4 p. m., cita en la Escuela de la Calle Mill.
Lo que hago del conocimiento de esta Brigada para el mejoramiento de sus actos.
"Caridad Abnegación Patriotismo"
J. GUADALUPE SANCHEZ,
Consejero Oficial.
ANGELA G. ORTIZ,
Secretaria.

LA DOCTRINA MONROE VA A SER REVISADA

WASHINGTON.—Una definición de la Doctrina Monroe, después de haberla objeto de una división histórica y sobre la cual el Presidente Hoover pueda hacer una declaración oficial dando a conocer los verdaderos principios de la Doctrina, está siendo preparada por el Departamento de Estado, según se supo hoy.
El documento aún no es entregado al Presidente Hoover.

Desde los últimos meses de la administración del Presidente Coolidge, una comisión viene preparando un dictamen sobre la definición de la Doctrina Monroe, sabiéndose que ese dictamen está por ser terminado.
El dictamen estará dividido en dos partes, una de las cuales estará consagrada a estudiar a la Doctrina desde el punto de vista político y la segunda al examen del espíritu del famoso mensaje del 2 de diciembre de 1823 del Presidente Monroe.

1.—Que la Doctrina Monroe es solamente una doctrina de defensa propia.
2.—Que la política de los Estados Unidos en los países del Mar Caribe es distinta a la Doctrina Monroe y que la Doctrina no podrá justificar jamás la actitud de los Estados Unidos hacia Haití, Santo Domingo, Honduras, Nicaragua y México.

FILLMORE TERMINO YA SU PROGRAMA DE LA FIESTA DEL 5 DE MAYO

La Junta Patriótica de Fillmore terminó esta semana todos los preparativos tendientes a la celebración del glorioso cinco de mayo.
La confección del programa está arreglada con numerosas selecciones literarias, esperando que este año la fiesta de esta colonia se verá más lucida que nunca.
Toda la colonia de Fillmore está unida en esta ocasión para celebrar junto con la colonia del "campito" las fiestas, como es debido.

ENERGICA Y CATEGORICA CONTESTACION DE LA UNION NAC. MEX. AL "C. L. PROGRESO"

Es del dominio público que el Centro de la Unión Nacionalista de Santa Paula, lanzó un reto para sostener dentro de un mutuo compromiso de cultura, de respeto y de seriedad, una controversia con los elementos anticlericales que han lanzado frecuentes ataques de carácter histórico por una conferencia sustentada por la Unión Nacionalista de Santa Paula.
Establí el dominio público, por que se dió publicidad a la carta, que los refutadores de los católicos se negaron rotundamente a entablar una discusión, alegando que no era su fin social.

Con estos dos hechos incontrovertibles: reto de los nacionalistas y negativa de sus atacantes, los primeros, con sobra de razón afirmaron que no se había desahogado hacer caso del reto lanzado.

Pero he ahí que ahora vuelven a dar señales de vida los anticlericales de Santa Paula y dicen que el endosaron el compromiso al "Grupo Liberal Progreso" para que éste traiga al Sr. Professor Platas para sostener esa controversia planeada.
Tardamente se aceptó la invitación pero se aceptó al fin, lo cual nos salisface sobremedura. Lo que deploramos es que se diga que nosotros tratamos de desistir de nuestro reto, lo que vamos a demostrar que no fue "Enano de Tabasco, ni Bluff" ni cosa que se parezca, sino por nuestra parte pura realidad.

Con el mayor gusto seguimos dispuestos a celebrar esta justa de ideas.
Ya se dan los pasos para que la controversia se efectúe el próximo domingo 28 del presente, y, de antemano aseguramos que nuestros únicos elementos de pugna serán la razón serena y la palabra sensata; queremos que tanto unos como otros conferencistas y audientes, demos una prueba de cultura, de respeto a las ideas y de seriedad para oír juicios ajenos.
El público pesará las razones, medirá los argumentos y se formará su criterio.

No rehúmoslo lo que nosotros deseamos, y estamos enteramente dispuestos a sostener la invitación caballerosa que hemos hecho a nuestros contrarios.

ROSENDO VALLADOLID,
Presidente del Centro de la Unión Nacionalista de Santa Paula, Calif.

DETENIDOS POR ANDAR EN AUTOMOVIL EN ESTADO DE EBRIEDAD

José Padilla y Carlos Ortalejo, fueron a parar a la cárcel de la ciudad acusados de andar paseando en un automóvil, en completo estado de borrachera. El oficial de Tráfico W. E. French, los arrestó en el camino W. Telegraph, y según informó a las cortes, estos paisanos caminaban tan alegres que poco les importaba el camino.

SESPE LISTO PARA CELEBRAR EL CINCO DE MAYO

Los señores Dávalos y Orozco, del Rancho Sespe, estuvieron en comisión en Santa Paula, a donde vinieron con el objeto de imprimir las invitaciones y programa que para esta gloriosa fecha del cinco de mayo conmemorarán en ese simpático rancho, con la alegría y entusiasmo que saben hacerlo los compatriotas que residen en Sespe.
El programa de este año será más grande que el año pasado, comunicándonos los delegados que para esto es necesario hacer algunas mejoras y engrandrar la plataforma donde se celebran estas fiestas.
Los carpinteros están presurosos terminando estos trabajos, esperando terminar la reconstrucción de la dicha plataforma con bastante tiempo antes de la celebración.

En la Barbería—
¿Cómo te pelo, niño?
—Rapado.
—Es raro; todos los de tu edad usan el pelo largo.
Por eso cuando se pelean los jalgan de los cabellos y yo soy muy peloncito.
Aviso publicado en un periódico:
"Necesito empleo en casa de comercio o bancaria. Tengo treinta años de edad y soy inteligente a pesar de ser casado."

\$5,000 DE FIANZA POR HABER SACADO UNA NAVAJA CON MALAS INTENCIONES

Natividad Preciado, se encuentra en la cárcel del condado acusado de haber perdido la paciencia al presentarse en una casa de juego y cuando no le hicieron campo para participar en la juego, sacó una tremenda navaja y comenzó a repartir cuchilladas a diestra y siniestra.
El juez Dimmick, fijó una fianza de cinco mil dólares al contado o diez mil dólares en propiedades, para en caso de que Preciado quiera recobrar su libertad caucional, antes de ser juzgado por las cortes competentes.

LA JUNTA DE LAS LOGIAS DE LA A. H. A. SERA EL DOM. 28 EN FILLMORE

De acuerdo con lo dispuesto en la última reunión de las logias de la Alianza Hispano Americana, verificada en Santa Paula, el tercer domingo del mes de Enero, para el domingo 28 de abril se reunirá en Fillmore, California, donde la logia No. 114, hará los honores a todos los visitantes.

DIA DE CAMPO EN EL STECKEL PARK EL DOMINGO 28

El club de señoritas "La Décima Musa" tiene preparado un gran día de campo para el próximo domingo 28. Este día campestre se verificará en el rancho o sea Steckel Park, de este lugar.
Toda la colonia queda invitada para tomar parte en esta festividad campestre, asegurando las iniciadoras, que si no llevan su lunch, en los terrenos de este día de campo se podrá obtener toda la comida que deseen.
La partida de esta comitiva se hará de la Iglesia católica a las 10:30 a. m.
En este lugar de la calle 9 se reunirán todas las personas que deseen acompañar a las señoritas de esta organización.

\$25 DE MULTA POR CUATRO BOTELLITAS

Maria González, pagó a los cofres de la ciudad \$25 por cada "pinta" de licor que le fué encontrada, cuando el sábado por la noche le hizo una informal visita el jefe de policía acompañado de sus segundos.

Al ser llevada ante el Juez Demarest, María admitió ser la dueña de las cuatro pintas que fueron encontradas bajo su tocador.
Los oficiales vieron entrar a un jovenito americano a la residencia de María y decidieron que ese jovenito visitara a esas horas en la noche, decidiendo investigar. En compañía de María en contraron al señor Ortega Gómez. El jovenito americano, que dijo la causa de este descubrimiento, dijo al juez que radicaba en Fillmore, para que después de su buena regañada por el juez fué enviado a su casa.

EL CINCO DE MAYO EN GUADALUPE, CALIF.

El lunes de esta semana tuvimos el gusto de recibir en nuestras oficinas al señor Juan B. Cervantes, de Guadalupe, California, quien vino a esta ciudad comisionado por la Junta Patriótica de Guadalupe, para arreglar una orquesta y finalizar los arreglos del programa que para el cinco de mayo tienen preparados los compatriotas de ese lugar.
Después de hacer el arreglo de todos sus negocios, el señor Cervantes regresó a Guadalupe. El señor Cervantes es prominente miembro de esa colonia, donde por los últimos años ha presidido todas las fiestas cívicas, y figurado en cuanto ha sido necesario para el desarrollo y progreso de nuestros paisanos de Guadalupe.
Mucho éxito les deseamos en sus fiestas de este año.
¿En qué se parecen los trajes de muchos empleados de poco sueldo a los automóviles?
—En que tienen que limpiarlos, para que queden como nuevos.

LA UTILIDAD DEL LIMON EN LO QUE ES VIDA PRACTICA

Actualmente se halla generalizado en todas partes este fruto de nuestras huertas y jardines. Originario de la India septentrional, se le cultivaba en los países templados y cálidos.
El limonero no fué conocido en Europa hasta el siglo VII, siendo los árabes quienes lo introdujeron en África y en España, de donde se extendió al resto de los países. Presta el limón tales beneficios que puede extrañar su módico precio.

Usos Medicinales
El zumo, la corteza y hasta las semillas del limón tienen aplicaciones medicinales. El primero, se emplea como antídoto, en casos de envenenamiento por substancias alcalinas tales como la potasa, sosa, amoníaco, etc.
Sirve asimismo para cohibir las hemorragias nasales, aplicándose en este caso mediante algodón hidrófilo.

Los vómitos de sangre, ocasionados por hemoptisis, han sido combatidos con éxito empleando las limonadas.
Los limoneros son excelente remedio contra un gran número de indisposiciones.

El zumo, diluido con agua, en gárgaras, combate las anginas catarrales, particularmente en su primer período. Aunque al gargarrar se siente escozor, no debe alarmarnos, pues es conveniente suéceda así.

La inflamación disminuye y la acción desinfectante del jugo detiene el desarrollo de las anginas. Igual resultado se obtiene haciendo toques en la garganta con el zumo puro, mediante un pincel.

Para los trastornos intestinales, tan frecuentes en verano, son de incalculable utilidad las limonadas azucaradas. También se recomiendan en caso de insolación. Cuando se quiere apagar la sed, nada mejor que mezclar zumo de limón al agua, con lo cual se tonifica y desinfecta la mucosa gastrointestinal.

La limonada azucarada, caliente, es superior contra los resfríos, si se toma en el lecho, pues provoca sudor.
Si se bate una clara de huevo y se mezcla con el jugo de un limón, se tendrá un líquido eficaz contra la ronquera.

Mejor todavía que el zumo, obra contra las fiebres intermitentes la corteza de limón, ligeramente tostada y molida, a la dosis de treinta gramos en una taza de agua caliente tomada una vez al día en el curso de una semana.
Usas cuantas gotas de zumo de limón en una tacita con café calman la jaqueca, y su acción es más rápida si se toma en el instante mismo de aparecer el dolor.

En la terapéutica moderna, se acientúan las indicaciones del zumo de limón como medio de luchar contra los cálculos renales, de la vejiga y del hígado, así como para las dermatosis o enfermedades de la piel en general.

El Enemigo de la Gota y el Reumatismo

En Alemania, en un periódico "Der Neue Blatt" (La Nueva Hoja) y por medio de un anónimo, se dieron a conocer hace unos años los poderosos efectos del limón en la gota y en el reumatismo. Se hizo una verdadera campaña en favor del limón, y lectores de todos los países proclamaron con millones de certificados la absoluta eficacia del tratamiento cítrico.
El ácido cítrico, principio activo del limón, es el enemigo del ácido úrico y de sus derivados los uratos, sales que se forman a consecuencia de todos los abusos de la alimentación. Los persigue hasta su eliminación.

Si se teme que su uso sea perjudicial a los dientes, se le puede adjuviciar por medio de un tubo de cristal o utilizando una pajita o también enjugándose inmediatamente después la boca con agua que contenga un poco de bicarbonato de sosa disuuelto.

El ácido cítrico obra con tanto vigor, que puede hacer desaparecer en poco tiempo no solamente los reumatismos de la gota, sino también otros estigmas del artrismo, como los granos de la piel, las costras, las manchas cutáneas y hasta ciertas furunculosis que ningún medicamento ha podido conseguir curar.

No hay necesidad de machacar o estrujar los frutos, sino servir de un exprimidorones de cristal. Las dosis que a continuación damos pueden ser disminuidas o aumentadas; el enfermo notará por sí mismo en poco tiempo los efectos de la cura.

Lo esencial es que el zumo haya sido recientemente exprimido y absorberle por la mañana en ayunas. Elijanse limones de cáscara fina, grandes y muy jugosos. Esta bebida, sobre todo al octavo o décimo día produce a veces vértigos y casi una ligera embriaguez, de la que no hay que preocuparse. Se ha observado también que calma las molestias del estómago y que regulariza, por su acción sobre las mucosas, las funciones del aparato intestinal.

Usos para un Tratamiento Médico

Primer día, un limón; 2o, dos; 3o, cuatro; 4o, seis; 5o, ocho; 6o, once; 7o, quince; 8o, veinte; 9o, veinticinco; 10o, veinticinco; 11o, veinte; 12o, quince; 13o, diez; 14o, ocho; 15o, seis; 16o, cuatro; 17o, dos; 18o, uno.

Otros Usos Terapéuticos

El zumo de limón obra de una manera casi mágica en las inflamaciones de las mucosas. Cuando comienza un resfrío de cabeza, se exprime el zumo es el hucro de la mano, que se coloca debajo de la nariz, y se aspira fuertemente; renúevense varias veces estas aspiraciones en dos horas; el efecto es seguro.
Vertiendo zumo de limón en las ostras o las alméjas impide que sean aquellos moluscos causa de envenenamiento.

Síbase también que los exploradores polares y los marinos, que se alimentan sobre todo de conservas o de carnes ahumadas o saladas, se preservan o se curan del desagradable escorbuto fratriéndose las encías con gajos de limón.

El abuso de las aguas minerales causa al estómago; estas molestias se remedian también con el zumo de limón, sin perjudicar la acción útil de las sales.

Hay que recordar también que el zumo de limón fresco, exprimido en los ojos de los recién nacidos, durante unos días, suprime los peligros de la oftalmia purulenta, terrible afección que convierte al pequeño ser en un ciego incurable.

Usan y aun abusan del zumo de limón, por su acidez, muchas personas que anhelan adelgazar, para estar en armonía con la silueta impuesta por la moda. Esta mala práctica les lleva, indudablemente, a padecer enfermedades estomacales de las peores consecuencias.

El Limón, Condimento Refrescante

La cocina ha aprovechado las lecciones de la terapéutica, y el limón ocupa un lugar preponderante como condimento. Reemplaza ventajosamente al vinagre en la ensalada y en una porción de platos: carnes, pescados y crustáceos, salsas, guisados etc.

La limonada, lo mismo que el ponche o el glog, deben al limón sus propiedades refrescantes o fortificantes.
La cáscara de limón es considerada como tónica y carminativa. Su preparación se asemeja a la de cualquier tisana que se toma por cucharaditas. Hay quien prefiere tostar la cáscara, molerla y formar oblas con el polvo resultante.

Usase también para combatir el mareo durante los viajes por agua. Basta percibir el olor del limón para sentir alivio.

Es muy general entre los marinos el hábito de masticar cáscara de limón, con el objeto de desinfectarse las encías, pues consideran a este fruto un excelente antiséptico. La experiencia les dice que si el limón no cura, por lo menos evita el desarrollo de esa terrible enfermedad, que hace presa entre los tripulantes de los buques.

Cuando en los días estivales aparece esa sequedad tan característica de la boca, sumamente molesta, pues da la impresión de pegarse la lengua al paladar, recúrrase a mascar una cascarrita de limón, arrojándola luego para reemplazarla por otra.
Las semillas de limón son muy amargas, y se prescriben como anti-helmínticas y febriífugas.
Derivados del Limón
Del limón se extrae la esencia y el ácido cítrico, lo cual constituye una importante industria.

Trajes de Caballero, limpiados y planchados por 75c.—Abrigos sencillos de señora 95c.—STUDIO CLEANERS 1005 Main St.—Santa Paula.

Lección de aritmética en una escuela: Maestro:—Vamos a ver, esto es muy fácil, tú tienes quince pennies”

en el bolsillo y pierdes diez... ¿Qué tiene en el bolsillo? El niño.—Un agujero!

# DIRECTORIO COMERCIAL MEXICANO

## Santa Paula, California

### CURIOSIDADES

**S. & J. MEDINA CO**  
TIENDA DE ABARROTES  
Verduras — Carne y Refrescos  
Esq. Main y Harvard Blvd.

La construcción de una pirámide de Egipto exigió el trabajo de trescientos mil obreros, durante veinte años.  
En la Arabia hay una planta que, según cuentan viajeros autorizados, tiene efectos muy curiosos, pues nada menos hace reír a todo aquel que huele sus flores.

**SEVERO MOLINA**  
1123 Harvard  
Mercancías en General  
Precios de Plaza

**7th STREET GROCERY**  
M. QUINTERO, Prop.  
Abarrotes, Verdura, Carne  
Calle 7 al sur. — Tel. 354-M-1

En Irlanda sólo hay sesenta mil personas que sepan hablar el irlandés; el resto habla el inglés.  
Cuando hace frío se consume un veinte por ciento más de pan que cuando hace calor.

**ISBELL GROCERY**  
J. J. HERRERA, Mgr.  
Abarrotes, Frutas y Verduras  
Esquina de Harvard y 7th

**LA MAS BARATA**  
TIENDA DE ABARROTES  
Y Buenos Precios  
Bartido de Medicinas, Drogas, Yerbas Medicinales, Vegetales de todas clases.  
FAUSTINO LOPEZ, Prop.  
1112 Santa Barbara Street

En la Zapateria—  
—De cuántos calza usted?  
—De dos.  
—¿Cómo de dos?  
—Sí, porque un zapato es de mi papá y otro es de mi tío.

**LA OCCIDENTAL**  
FORTINO JUAREZ, Prop.  
Tienda de Abarrotes y Carnicería, Frutas y Panadería  
245 S. Ojai St.

**LA GOLONDRINA CAFE**  
Platillos Mexicanos — Camadas a la Orden  
VICENTE ORTEGA, Prop.  
134 No. Ojai Street

**AVISOS DE OCASION**  
REPARACION DE AUTOMOVILES  
TRANSFER DIA Y NOCHE  
Tel. 268-R-1 — 115 So. 11th St.  
Santa Paula, Calif  
SIMON HERNANDEZ, Prop.

**NUART CABINET SHOP**  
Especialidad en Construcciones estilo colonia, “stucco” \$3.25 el pie. “Siding” \$3.00 el pie  
S. VELAZQUEZ, Prop.  
105 No. 11th St.

**PACIFIC OUTFITTING COMPANY**  
Muebles, Camas y Todo lo Necesario para el Hogar  
A. ROMO, Mgr.  
1016 Main Street

DE VENTA — Un lote y casa en la calle Oak y New.—Para más informacion pueden dirigirse al teléfono 245 ó 136 No. Ojai St.—Esta es Una Ganga!

**“BILLARES” Y BARBERIA**  
Refrescos, Cigarros, Tabacos y Buena Música  
TONY VILLA, Prop.  
134 No. Ojai St.

**JOSE G. GONZALEZ**  
Importador y Manufacturero de los famosos Productos “González” — Chorizo y Dulces Mexicanos

DE VENTA — un Bajo de cuerda y un Bajo de Metal.—La persona que interese, dirijase a E. Avila, Box 27, Piru, Calif.

**THE TEXAS STORE**  
GIL CASTAÑEDA, Prop.  
Abarrotes, Frutas, Verduras y Productos Mexicanos  
136 No. Ojai St.

**J. BARRON**  
“El Sastre de los Elegantes”  
138 No. Ojai St.  
Servicio a Domicilio  
Maquinaria Moderna

DE VENTA — Tres Tiendas de Abarrotes, localizadas en lugar céntrico y bien accionadas.  
DOS LOTES a precio de Ganga y sacrificio, en la esquina de las calles 7 al sur y Harvard Boulevard.  
Teléfono Oficina 162 y 447  
Teléfono de Residencia 162  
MRS. WESLEY  
Santa Paula, California

**LA NACIONAL**  
J. GOMEZ, Prop.  
Tienda de Abarrotes, especialidad en carne fresca, Verduras y Frutas.  
234 So. 10th Street

**BARBACOA**  
Desesperación—  
—Cada vez que veo a un cadete se me van los ojos detrás.  
—Pero, señora, a su edad?  
—Es que pienso en las siete hijas solteras que tengo.

¿Por qué no lo dice?  
—Tu hijo está muy mal educado. Le he preguntado cinco veces que hora era y no me ha contestado.  
—Pero si es sordo-mudo!  
—Me lo hubiera dicho, al menos!

El inventor.—Este sencillo aparato es mi último invento: “la incubadora con piñón libre que empolla con huevos cocidos.  
Los visitantes — con huevos cocidos? Y qué obtiene usted?  
—Muy sencillo: pollos asados?

**AVISO A LOS PAGADORES DE “TAXES”**  
Por medio de la presente se dá aviso a los pagadores de contribuciones (County Taxes), sobre propiedad raiz y propiedad personal, escuela y taxes especiales, que están vencidos y son pagaderos en la oficina del colector de Taxes del Condado, en la Casa de Corte de Ventura, Cal., y serán considerados delincuentes si no han sido cubiertos para el día último de abril a las 5 p. m. A menos que sean pagados estos taxes, antes de la fecha arriba mencionada, se les hará un recargo de 5 por ciento en la actualidad así como a todo primer pago que se adeude.

**AVISO A LA COLONIA MEXICANA**  
Por razones que deseo se hagan del conocimiento de esta colonia, y del público en general, para su beneficio y fines conducentes, hago saber que con esta fecha me he separado del establecimiento de Fábrica de Tortillas, que venía regentando en la casa de don PAULO ROSALES, en el número 421 de la calle Oak al Norte.

**AVISO ESPECIAL**  
No se recibirá ningún pago en las oficinas del colector de taxes, después del día 29 de abril a las 5 de la tarde. Ningún remitiendo por correo que traiga fecha postal marcada con fecha posterior a esta fecha, será aceptada y reconocido, sino hasta después que el roll de taxes delincuentes haya sido formado, el cual será el 1ro. de junio.

GEORGE J. LITTLE,  
County Tax Collector.

**Geo. Lauterer Co.**  
222 W. MADISON ST.  
CHICAGO, ILL.  
Manufactureros de Insignias, Estandartes, Pabellones, Botones de celuloide, oro y plata, para sociedades; uniformes y cachuchas. Mandar pedir hoy su catalogo gratis.

**¿SUS OJOS?**  
¡Cuidelos!  
GOTA OPTICA  
No debe faltar en ninguno Hogar  
Dos Tamaños—25c y 50c  
En Todas Partes

**PIOJINA**  
para matar piojos, liendres y otros animalitos secretos que atacan el cuerpo humano. Superior al unguento de mercurio y al de soldado. Buena para la picazón y la caspa y evitar la caída del cabello. Compre PIOJINA en la botica o pidala por C.O.D., un tubo 50 centavos; 3 tubos \$1.25. The BECKER MEDICINE CO. 32 Union Square, New York.

**MARK H. EDWARDS**  
Tel. 346 — Notario Público  
Abogado y Consejero  
Edificio Hedrick  
Santa Paula, California

**¿OJOS IRRITADOS?**  
Se Recomienda  
GOTA OPTICA  
Un Remedio Probado y Reconocido por Muchos Años  
Dos Tamaños—25c y 50c  
En Todas Partes

**CLOUGH'S PHARMACY**  
“La Botica para Su Receta”  
Nosotros deseamos aumentar nuestra clientela mexicana. Para todo servicio en el ramo, estamos a sus órdenes.

**SOTO'S GARAGE**  
SERVICIO AUTOMOVILISTICO  
Llantas, Gasolina, Aceites, Lubrificantes, Tubos y Toda clase de Accesorios  
Tel. 475 Home Gardens P. O. Box 824 Oxnard, Cal.

**GONZALEZ CASH GROCERY**  
Visite Usted mi nueva casa donde encontrará toda clase de REFRESCOS  
ABARROTES Y MERCANCIAS EN GENERAL  
Esq. calle B y 7a. Oxnard.

**ASSN. - INTERNACIONAL**  
Cooperativa Mercantil  
Completo y Constante Surtido de Abarrotes, Legumbres, Frutas etc. Calidad y Cortesia  
41 W. Meta St. — Ventura, Cal.

**¡PARA TI, MUJER!**  
AMA, a tu madre sobre todas las mujeres.  
No abrigues pensamientos que no pueda conocer tu madre, ni cometas actos que ella no debe ver.  
Declárate culpable antes de mentir hipócritamente.  
Si en tu casa la que con amor y alegría desvanecía amarguras y atenía tristezas.  
Piensa en ser modesta antes que bella, y siempre buena.  
Ten convicciones sinceras, fé pura, conocimientos sólidos e inagotable caridad.  
Trabaja en el hogar como si no tuvieras el auxilio de tu madre. Obra en toda tu vida como si estuviera presente.  
Aprende el arte de escuchar con paciencia, habla sin encolerizarte, sufre y goza sin extremo y tendrás mucho conseguido para ser feliz.

**AVISO A LA COLONIA MEXICANA**  
Por razones que deseo se hagan del conocimiento de esta colonia, y del público en general, para su beneficio y fines conducentes, hago saber que con esta fecha me he separado del establecimiento de Fábrica de Tortillas, que venía regentando en la casa de don PAULO ROSALES, en el número 421 de la calle Oak al Norte.

La informalidad en los tratos y negocios en el referido Paulo Rosales, así como su falta de seriedad, al inmiscuirse en chismes de vecindad, me obligaron a separarme, en vista de que preferí no ofender a mis clientes por satisfacerle a él.

En cuanto a la arraigada manía de este señor al andarse metiendo en la vida privada de sus inquilinos, me mortificó, al punto de creer más conveniente mi separación de ese lugar, que soportar por más tiempo sus desatinadas costumbres.

Lo que aquí asiento estoy listo y dispuesto a probarlo en cualesquier tiempo y terreno.  
Mi futura dirección es: 535 No. Oak St. propiedad del señor Jesús Moya.

(Firmado) PEDRO SERNA  
Inserción Pagada 18-25-29.

**¿OJOS INFLAMADOS?**  
Use  
GOTA OPTICA  
el Remedio Universal para los Ojos.  
Dos Tamaños—25c y 50c  
En Todas Partes

Acostúmbrate a ver en tu casa la mejor de las residencias y en tus padres los mejores amigos.  
Trata y quiere a todos tus hermanos y sirvientes como hijos. No olvides que la que no es buena amiga no será buena esposa y que la que no es buena hija no será buena madre.  
Vosotros, que conocéis la voluntad en el corazón—que es la más fuerte voluntad, que si en el hombre dice imperioso; quiero, en la mujer dice: amo! y al amor se rinden voluntades,—trabajad sin descanso por el bien de los niños desgraciados.

No consentáis esa vergüenza de los niños mendigos, los niños que duermen sobre las piedras de la calle, los niños que van criando, a golpes y crueldades, una fiera acosada que pue ser el animal vengativo de mañana, como dijo el poeta, es el padre del hombre.

Amad a los niños como los amó Jesús, y como El acercados a vuestro corazón, que al amor a los niños es como el amor de Dios a las criaturas pecadoras; por eso es Él el que más a Dios nos acerca.  
“Siempre habrá pobres entre otros”, dijo Jesús, y siempre habrá niños pobres, pero que no producen decir de ellos: Pobres niños!

Jacinto BENAVENTE  
“La Voz”  
Un empleado a su director:  
—Señor, desearía yo un sueldo de sueldo porque me he casado.  
—Lo siento mucho, amigo, pero soy responsable de desgracias que rridas fuera de su trabajo.

**EL BUEN TONO, INC.**  
3729 Whittier Blvd  
Los Angeles, California  
TIENDA DE ROPA PARA HOMBRE Y SEÑORA  
Ventas en Abonos Fáciles  
Comercia Exclusivamente entre la Colonia de Habla Española! Nuestros Agentes visitan constantemente el Valle de Santa Clara

**ESTAN EN VENTA TODOS LOS LOTES ENTRE LA CALLE 13 Y CULBERTSON, EN LA SATICOY**  
Gas Agua y Luz Instaladas actualmente!  
Vea usted al Agente

**J. Molina Rivota**  
En el Edificio Nuevo en la Calle 13

**PAPEL TAPIZ Y ADORNOS**  
LAS MAS GRANDES Y MEJORES GANGAS QUE SE PUEDAN ENCONTRA EN OXNARD LAS HAY AQUI:  
Bonitos Diseños, Excelente calidad y precios sorprendentemente bajos  
Compre Hoy mismo y Ahorre Dinero.  
AGENTES en el Condado de Ventura, de la famosa “Empire Hop” y Miel Moltres (Malt Syrup) ninguna otra mejor—Botellas, corchos y gramofones, coronas, y gran surtido de tapones de diferentes tamaños.

**GEO. VON GLAHN'S**  
547 B. St. Esq. calle 5ta y 6ta.—Tél. Residencia 288-R-1—Oxnard, Cal.

# DIRECTORIO COMERCIAL MEXICANO

## Del Condado de Ventura, California

**VARGAS & JIMENEZ**  
“La Casa de los Mexicanos y Para los Mexicanos”  
ROPA — CALZADO — TELAS MUEBLES, PETACAS  
Precios los más Bajos  
532 Oxnard Blvd. — Oxnard, Cal.

**ABARROTES**  
La colonia Mexicana de Oxnard, encontrará en esta casa recientemente abierta, pre precios cómodos y mercancía superior. Todo al contado!  
FCO. GARCIA, Prop.  
604 Meta St. — Oxnard, Cal.

**SOTO'S GARAGE**  
SERVICIO AUTOMOVILISTICO  
Llantas, Gasolina, Aceites, Lubrificantes, Tubos y Toda clase de Accesorios  
Tel. 475 Home Gardens P. O. Box 824 Oxnard, Cal.

**A. M. CASTILLO**  
Abarrotes Dulces y Sodas  
COLONIA HOME GARDENS  
La Casa Comercial más Antigua en este Distrito y que siempre ha Favorecido a Paisanos  
500 y 2nd St. cor. Garfield St.

**Fotografía la Artística**  
Amplificaciones con marco... \$6.95  
Postalés Brillantes, docena a \$1.75  
Tamaños mayores, precios convencionales. Regalamos un Retrato en cada orden grande.  
Se Habla Español y se dan Lecciones de Fotografía  
S. NIDEK, Prop.  
Calle 5 No. 135—Oxnard, Calif

**GONZALEZ CASH GROCERY**  
Visite Usted mi nueva casa donde encontrará toda clase de REFRESCOS  
ABARROTES Y MERCANCIAS EN GENERAL  
Esq. calle B y 7a. Oxnard.

**LA ASTECA GROCERY**  
JOE MONTOYA, Prop.  
78 E. Meta St. — Teléfono 3612  
Ventura, Calif.  
Y TRANSFER A TODAS PARTES  
Cambiamos y Movemos Muebles a Todas partes del Condado

**LA GUADALUPANA**  
73 Garden St.  
Ventura, California  
ANTONIO PEREZ, Prop.  
Pan Mexicano  
Elaborado por Panadero competente y netamente Mexicano

**ASSN. - INTERNACIONAL**  
Cooperativa Mercantil  
Completo y Constante Surtido de Abarrotes, Legumbres, Frutas etc. Calidad y Cortesia  
41 W. Meta St. — Ventura, Cal.

Anuncie Usted en este Directorio

# Millones Usan Estas Llantas



BALLOON CORDS	HIGH PRESSURE CORDS
29x 4.40 Balloon Cords... \$6.25	30x3 1/2 Cl. Oversize ..... \$5.95
30x4.50 Balloon Cords... \$7.25	31x4 S. S. Oversize ..... \$9.90
31x5.00 Balloon Cords \$9.25	32x4 S.S. Oversize .... \$10.60
31x5.25 Balloon cords \$10.75	33x4 S.S. Oversize .... \$11.15
33x6.00 Balloon cords \$13.95	32x4 1/2 SS. Oversize .... \$14.30



Hay cientos de diferentes clases y marcas de Llantas en el mercado. Pero las Llantas Goodyear, siempre se venden más y con más preferencia que las otras. El público ha aprendido a apreciar estas llantas, después de costosos experimentos. La Llanta GOODYEAR es la mejor! ¿PARA QUE EXPERIMENTAR?

## Hub's Place

Fillmore

Fillmore — Calif.  
Teléfono 130J

Edited by the Faculty and Pupils of the "Mexican Educational Center"

Opinion Estudiantil

MISS DOROTHY LEWIS, Director Santa Paula, Calif.

Santa Paula, California, Thursday, April 25, 1929

NUMBER 25

SEED SCATTERERS

The following article entitled "Seed Scatterers" has been arranged for the Advanced Classes as an English lesson.

SEED SCATTERERS

Each year wild flowers, holly trees, pine and fir trees become fewer and fewer.

In the heart of every American there is a love for trees, flowers and the great out-of-doors.

New York has a very interesting method of reforesting. Trees are grown by the millions in nurseries operated by the Conservation Commission.

Our trees and flowers can not be protected by legislation or penalties alone.

A nature loving lady named Mrs. Joseph A. Mahoney realizing that wild flowers would soon be a thing of the past if some remedy was not found to restore them.

This was only a small way to repair the great loss. Mrs. Mahoney decided to call for more workers by broadcasting over the radio.

There are now at least five hundred thousand people belonging to this society who are trying to replace the wild flowers that are dying out so fast.

Won't you help by scattering a little package of flower seeds or planting a tree in some lonely spot?

POLLINIZING BY ELECTRICITY

Long time ago we could not have early vegetables and fruits. It was too cold to grow them inside.

Now the farmer can

HAPPINESS

Mrs. Loftus and her class have been discussing the subject of "Happiness".

If you want a nice garden you must work. You must use the hoe and rake. You must apply fertilizer and water.

DEAF CHILDREN

Ten per cent of the children in the United States are deaf. Often we do not know it.

Sometimes the teachers hold a watch to the children and ask them if they hear it tick and they answer, "Yes, we hear it."

MONEY LAUNDRY OF THE U. S.

Did you ever think where the old paper money goes to? Have you not seen the old ragged and dirty bills?

MR. HOOVER'S CABINET

Now, Mr. Hoover is settled in the White House. He is settled in the Capitol Building, too.

Secretary of State, Henry L. Stimson, of New York. Secretary of Treasury, Andrew Mellon, of Pennsylvania.

WHAT MR. EDISON DID

Willie: "Did Mr. Edison make the first talking machine, Pa?"

Father: "No, my son. God made the first talking machine but Edison made the first one that could be shut off."

MARRY THE RIGHT MAN

She: "I am the happiest girl alive. I am marrying the man I want."

THE END OF HANDSHAKING

President Hoover has discontinued the daily facing of a long line of tourists and sightseers who are anxious to say that they have shaken the hand of the President.

PIGEONS CARRY EASTER MESSAGES

The movie people of Hollywood who are natives of nearby cities have sent pigeons to the mayors of fifteen coast cities.

PAPER CLOTHING

The Germans have manufactured and invented a different kind of clothing. It is made out of paper.

GERMS IN MILK ARE COUNTED NOW

Some people keep their milk bottles uncovered. Let us try to keep them covered, because if we keep them uncovered, germs will get into the milk and then we get sick.

IT'S AN ILL WIND THAT BLOWS NO GOOD

Many people can not see any good in the San Francisco Dam Disaster which happened a year ago.

SECOND BOY SCOUT EXPOSITION

The second Boy Scout Exposition will be held in Los Angeles, March 25, 26 and 27.

COL. CHARLES A. LINDBERGH VISITS CALIFORNIA

March 17, Colonel Charles A. Lindbergh arrived in Long Beach for a surprise visit.

SHIPPING BY WAY OF PANAMA CANAL

Since the Panama Canal was made, shipments of lumber, oil, etc., have been made much more cheaply from the Pacific Coast to the Atlantic.

BIGGER PLANES

The new planes flying between Los Angeles and El Paso, will have a capacity for fourteen passengers.

OFFICE-SEEKERS DISAPPOINTED

Washington correspondents say that office seekers are rather disappointed in Mr. Hoover. He doesn't give every man a job just because he wants it.

THE MEANING OF "TIP"

A long time ago in the coffee houses in England, they fastened little boxes to the walls.

CHIEF LANGUAGES SPOKEN IN THE WORLD

Of the languages spoken in the world today, 180,000,000 people are speaking English; 59,050,238 are speaking Spanish; and 37,250,000, Portuguese.

THE RADISH-CABBAGE WEDDING

A new vegetable has been made. Dr. Georgi D. Karpechenko, a Russian scientist, has combined the radish and cabbage.

CASTAIC MAY GET PRISON

Mr. Bert B. Meek, State Director of Public Works in California, went to a meeting of the Governor's Council a few days ago.

MOVIES OF CITY UNDER THE SEA TO AD HISTORIAN

Motion picture cameramen have discovered cities under the sea while they were making historical films of the under sea.

HEAT BOMBS

A bomb has been invented that contains 3,000 degrees of heat and weighs only a little more than two pounds.

BOILING WATER CLEARS STREETS

At Seattle, the people used to use steam shovels to clean the streets in the winter time.

PURIFYING WATER BY ELECTRICITY INSTEAD OF DISTILLING

Now, they are using electricity in distilling water. Electricity is more economical than the old time ways of separating water.

EUROPE GETS CALIFORNIA ORANGES

California has sent to Europe an average of 100,000 boxes of oranges a month.

THE CHAIN STORE BUSINESS

Today most of the United States store business is done by chain stores. A chain of stores is owned by one man.

SEVERO ALVAREZ

are not going to carry more than thirty-two persons because if there should be a tragedy it would be too harrowing and would greatly harm the service.

En algunas de las grandes fundiciones de acero se hace uso de enormes electroimanes, capaces de sostener una carga de cinco toneladas, para trasladar de un lado a otro las vigas y planchas de acero.

LA UTILIDAD DEL LIMON EN LO QUE ES VIDA PRACTICA

(Viene de la 1a. Plana) El zumo de limón entra en muchos compuestos para la higiene del cutis.

La corteza de limón, destilada o macerada con alcohol, en unión de otras substancias, se presta para fabricar excelentes licores y jarabes.

Es gran amigo del tocador femenino. Las damas lo prefieren al jabón para asear las manos y embellecerse las uñas.

Faldas para la escuela, limpiadas por 60c.—Vestidos sencillos de señora \$1.00—STUDIO CLEANERS 1005 Main Street—Santa Paula, Cal.

COLUMBIA NUEVOS DISCOS MEXICANOS. NEW COLUMBIA MEXICAN RECORDS. Discos de 10 Pulgadas—75c. NULLO ROMANIS ORCHESTRA. DUETO DEL "BAJO" ELENA Y JESUS OSORIO. HERMANOS BARUELOS. SALVADOR Y CONSUELO QUIROZ. TIPICA MARTINEZ. CANTONEROS "ACOSTA". ORQUESTA TIPICA MEXICANA "LERDO". CALIFORNIA SUPPLIES EAST WITH EASTER LILLIES. "SANTA PAULA THE GLEN CITY".

Gangas! --- Gangas! Coches Usados—Buenos—Carros Chicos y Baratos. Las mejores gangas y surtido de carros chicos, Buenos y Baratos que encontrarán en todo el Condado de Ventura. VENDIDOS EN ABONOS FACILES Y GARANTIZADOS. CAMBIE SU COCHE VIEJO—PLAZOS TAN BAJOS COMO \$12.00 POR MES. VEA USTED ESTOS CARROS. Chevrolet Touring, 1926 \$185.00. Ford de 1926 \$65.00. Dodge muy bueno, de 1923 \$175.00. Chevrolet Coach, Magnífico por \$3.50. Ford Roadster, barato \$95.00. 2 Camiones (truck) Fords \$125.00 y \$150.00. TENEMOS OTRAS MUCHAS GANGAS! C. H. HEALY CON ROSENAUR & REYNOLDS (Chevrolet Garage) Santa Paula, California

NUXFERRONE—Este tónico contiene hierro orgánico y peptonas con nuez vómica, carne peptonizada e hipofosfitos y es altamente recomendado para las convalescentes, señoras débiles, ancianos y niños delicados. FARMACIA BLAIR SANTA PAULA, CALIF. 904 MAIN STREET

MEXICAN MERCANTILE COMPANY SANCHEZ HERMANOS, Props. ABARROTES, ROPA Y TODO EN GENERAL. Teléfono 22-W—Esq. Mountain View y Main St. Fillmore, California

HABRA UN BANCO EN EL VATICANO

Banco dentro del Estado del Vaticano. Dos planes está considerando el Sumo Pontífice: uno, el establecimiento de un Banco propiedad papal, y otro la apertura de una sucursal de algún Banco Italiano o extranjero.

ROMA—El periódico "Giornal d'Italia", dice que el Papa está estudiando la posibilidad de establecer un

CUIDADO CON LA PINTURA

Tengo una mujer celosa, celosa como una turca, quien, sabiendo demasiado que las mujeres me gustan, se piensa que a todas horas ando yo detrás de alguna porque tiene ojos bonitos y delicada cintura y unos contornos de aquellos que al más valiente lo tumban.

Confieso que en cierto punto tiene razón Aldegunda: pero no para calarme de manera tan absurda nomás porque se figura que mi respirar me deja que ando por los camerinos de nuestras "vices" desnuda. La otra noche ciertamente, que entré al camerino de una de esas lindas "bataclanas" que con arte se desnudan y al lucir sus morbideces ni se abochornan ni nudan. La muchacha que es mi amiga pues la conocí en Toluca vendiendo tortas compuestas (nada más que la fortuna se la trajo a esta metrópoli, y hoy hasta automóvil usa) me reconoció en seguida, me saludó con boruca, me dió un abrazo tan fuerte que por poco me estrangula, y me impregnó del perfume penetrante que ella usa, y además en las espaldas, con sus manos diminutas me dejó cuatro arabescos de crema, polvo y pintura. De pronto, no me di cuenta de aquello; besé a la chula en las manos, en la frente, en los brazos y en la nuca; nos bebimos tres copitas, luego charlamos de muchas cosas de tiempos pasados registradas en Toluca, y al consultar yo mi "Omega", viendo que ya era la una, "me pelé" rápidamente por temor a una trifulca

POR SUS MANERISMOS LOS CONOCEREIS

Toda persona tiene sus manierismos peculiares. Las estrellas y artistas del cinema no constituyen excepción a esta regla, salvo en que sus manierismos se hacen famosos porque se ven continuamente en la pantalla. Y conservan los mismos manierismos en la vida privada. John Gilbert tiene el hábito de sacudir con el dedo meñique la ceniza de su cigarillo, y cualesquiera que sea la película o el personaje que representa, puede observarse este gesto.

Cuando Joan Crawford, que representa el papel femenino principal con Tim McCoy en el nuevo drama histórico del oeste de la Metro-Goldwyn Mayer, se queda en reposo, sujeta con la palma de su mano derecha el codo izquierdo, apoyando la mejilla en su mano izquierda. En muchas escenas, mientras los demás actores trabajan y ella es simplemente espec-

de las que arma mi "costilla" cuando le llega la furia. Ligué a casa a toda chillar, y al verme mi vieja-turca y al ver en mi espalda impresas las dos manos diminutas de mi "bataclana" amiga, me armé tan atroz trifulca, que si no llamo a un gendarme de seguro me desnucan. Muchachas de "todas clases" que además vuestras figuras con toda clase de aceites para aparecer más chulas; no abuséis de los colores porque al final nca resulta que un abrazo, un simple abrazo con dos besos en la nuca nos llevan a los umbrales mismisimos de la tumba, y si insistís en pintaros por aquello de las dudas usad en parte visible, con letras claras... u oscuras, un rotulillo que diga: "¿Cuidado con la pintura!"

tadora, se la ve en esta típica postura. Rence Adoré tiene un gesto de echar la cabeza hacia el hombro izquierdo. Ya interprete el rol de campesina francesa, como en El Gran Desfile, o el de jovencita china, como lo hace en Mr. Wu, se deja notar este manierismo.

La vida conyugal no es más que un hábito.

UNA BARBACOA EN PIRU,

El domingo por la tarde, la residencia del señor Walter Siqueido, y es posa de Piru, Calif., fué escena de una animada reunión donde más de cien personas participaron de una suculenta comida de barbacoas, que el señor Siqueido arregló en persona, para sus invitados.

Esta festividad es tradicional en la familia Siqueido, que por muchos años y aun en vida del señor Siqueido viejo residente de ese lugar observaban cada año brindar a sus amistades con esta fiesta.

Toda clase de Ropa limpia y plisada—Esmeradamente, módicamente y con prontitud—STUDIO CLEANERS—1005 Main St. Santa Paula.

TODAS NUESTRAS LLANTAS DE ALTA CALIDAD A UN PRECIO

RAZONABLE SANSON CORDS



Una Cubierta Para Llantas se Regalará

Con la Compra de una Llanta

Ralph's

Esquina calle Sta. Paula y 10—Tél. 134

LA TIENDA QUE LE "THE SAVING STORE" AHORRARA DINERO

Los últimos días de nuestra Gran Barata de Ahorros se aproximan—¡Aproveche-se de esta Oportunidad que será la única por muchos días venideros!

VEA UNAS POCAS DE LAS GANGAS QUE AQUI SIGUEN:

- Vestidos de \$5.00 y \$6.00 EN ESTA GRAN BARATA \$4.35
Zapatos de trabajo precio de \$3.50 y \$4.00 EN ESTA GRAN BARATA \$2.95
Gran Surtido de Pantalones de Paseo EN ESTA GRAN BARATA \$2.95 Y \$6.00

¡Muchisimas Otras Gangas!

The Saving Store

966 MAIN STREET SANTA PAULA, CAL.

4 Dias----de BARATA de----4 Dias

VIERNES Y SABADO FIN DE MES LUNES Y MARTES

Compre todo lo que necesite durante esta BARATA a los precios más bajos que jamás puede obtener—todo de la última moda, y mercancía propia de la temporada de Primavera y Verano—Muchos otros artículos no mencionados aquí por la falta de espacio—Venga a verlos!



50 VESTIDOS NUEVOS DE SEDA

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS

REDUCIDOS ESPECIALMENTE PARA ESTA GRAN BARATA \$7.95

Estos son vestidos que siempre valen \$10.00 y \$15.00.—Son Hermosos! Todos estilos—Todos tamaños—el precio más bajo que jamás podrá comprar Vestidos de seda de calidad por \$7.95

ABRIGOS

PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS

PRECIO DE ESTA GRAN BARATA \$10.90

Todos valen hasta \$14.75—Muchos estilos y de todos los tamaños y colores—Todo nuevito—Venga temprano y escoja uno

SOMBREROS DE PRIMAVERA Solamente por \$1.98



¿Extra Especial! 100 PARES DE ZAPATOS PARA SEÑORA \$4.98

Los últimos estilos y nuevos diseños, colores y negros—Precio surtido para vestir elegantemente en todas las ocasiones. Todos de valor de \$6.50.



VESTIDOS PARA NIÑOS EN ESTA GRAN BARATA \$1.00 Todos tamaños—de 2 a 14 años.—Valor de \$1.50 Colores Garantizados

SWEATERS PARA HOMBRES \$3.98 Y \$4.45

Todos de pura lana y del último "slip-on"—acabamos de recibirlos y reducirlos especialmente del propio valor de \$6.00

TELA PARA VESTIDOS EN BARATA POR SOLO 19c YD. Prints que valen no menos de 25c yarda, para vestidos de señora y niños—Todos nuevos colores.

CALCETINES PARA HOMBRES 6 PARES POR \$1.00

Garantizados que durarán 6 meses—Todos colores—La más estupenda barata de calcetines que jamás hemos tenido.



RETAZOS

A 1/2 PRECIO

Cienes de piezas en sedas, Carranclanes y lienzos y otros materiales para todos los usos absolutamente a medio precio.



!BARATA!

Que Terminara Cuando se Acabe la Mercancia!

NUESTRA GRAN BARATA DE PRIMAVERA ESTA HOY EN SU APOGEO—HEMOS RECIBIDO UN FRESQUESITO SURTIDO DE ROPA PARA PRIMAVERA.—ZAPATOS DE VERANO, — VESTIDOS PARA SR. Y SEÑORAS—ROPA, PARA MUCHACHAS Y MUCHACHAS—CALZADO FINO PARA TODA LA FAMILIA! EN ESTA NUESTRA TIENDA ENCONTRARA USTED DE TODO LO NECESARIO PARA LA VIDA ASI COMO TAMBIEN LOS PRECIOS MAS BAJOS QUE SE PUEDAN IMAGINAR—NUESTRA MERCANCIA ES DE CALIDAD SUPERIOR—TENEMOS SOMBREROS Y ROPA INTERIOR PARA GRANDES Y CHICOS!

Compre Siempre de sus PAISANOS

VARGAS & JIMENEZ

532 OXNARD BOULEVARD OXNARD, CALIFORNIA.

